

КАФЕДРА МОВ

Іноземна мова (англійська мова, французька мова)

Освітній ступінь	«Магістр»
Спеціальність	B5 «Музичне мистецтво»
Освітньо-професійна програма	«Музичне мистецтво»

Курс	1
Семестр	1, 2

Статус	Вибіркова
Форма контролю	Залік

ECTS	7
Годин	210
Практичні заняття	68
Самостійна робота	142

Інформація про викладача

ПІБ	Набокова Наталія Миколаївна, старша викладачка, в. о. завідувачки кафедри мов Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського
e-mail	natacha.nabokova@gmail.com

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Навчальна програма з дисципліни «Іноземна мова» (англійська мова, французька мова) курсу сучасної іноземної мови для загальноцивілізаційного спілкування студентів мистецьких вузів, які навчаються за освітньо-професійними програмами підготовки магістрів. Програма є невід'ємною складовою частиною системи безперервної професійної підготовки фахівців в Україні.

Основні цілі викладання іноземної мови:

практична: формувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетенції;

когнітивна: формувати когнітивну компетенцію у взаємозв'язку з іншими видами компетенцій;

емоційно-розвиваюча: формувати позитивне ставлення до оволодіння як мовою, так і культурою англomовного світу;

освітня: розвивати у студентів здатність до самооцінки і самовдосконалення, що допоможе їм успішно завершити курс вищої освіти і стане передумовою їх наступного професійного росту;

професійна: формувати професійну компетенцію шляхом ознайомлення їх з різними аспектами професійної іноземної мови та залучення до виконання професійно орієнтованих завдань;

виховна: виховувати і розвивати почуття самосвідомості; формувати вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова (англійська мова, французька мова)» є теоретична та практична підготовка майбутніх фахівців з таких напрямків:

предметні завдання: оволодіння предметним змістом, який за допомогою мовного і мовленнєвого матеріалу може бути переданий у процесі спілкування; предметний зміст включає в себе сфери спілкування, теми спілкування та комунікативні інтенції.

мовні завдання: оволодіння студентами необхідною кількістю мовних одиниць і формування на їх основі знань і навичок (фонетичних, граматичних, лексичних), які забезпечуватимуть можливість користування мовою як засобом професійного спілкування.

мовленнєві завдання: формування і розвиток комунікативних умінь на основі професійних мовних та соціокультурних знань і навичок в межах предметного змісту мови;

загальнонавчальні завдання: набуття умінь працювати з книгою, словником, робити навчальні записи англійською мовою, логічно й послідовно будувати висловлювання; розвиток пізнавальної і розумової активності, розвиток навчально-професійного спілкування студентів.

професійні завдання: формування необхідного лексичного мінімуму з фахових дисциплін, а також знань, умінь, навичок, які дозволять вільно функціонувати в навчально-професійній сфері.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми на здобуття освітнього ступеня магістра студенти повинні **вміти:**

усне мовлення:

- виступати з підготовленими презентаціями;
- реагувати на основні ідеї та розпізнати важливу професійно-ділову інформацію;
- вести бесіду на загальноцивілізаційні теми.

аудіювання:

розуміти та розпізнавати інформацію в ході професійно-ділових обговорень;

читання:

розуміти та вміти перекласти із словником автентичні тексти за фахом;

розуміти деталі та загальний зміст службової кореспонденції;

знаходити конкретну інформацію, пов'язану з предметом навчання;

письмо:

-писати тексти та листи, пов'язані з професійно-діловими сферами;

-із достатнім ступенем граматичної коректності писати резюме, ділові листи;

-заповнювати бланки, анкети для професійних цілей.

знати:

-словотворчий мінімум відповідної іноземної мови;

-граматичний мінімум (морфологія, синтаксис);

-лексичний мінімум відповідної спеціальності і розмовні теми з культурології та з тем, пов'язаних з цивілізаційними парадигмами суспільства.

Програмні компетентності *Загальні компетентності (ЗК):*

- ЗК 1. Здатність спілкування іноземною мовою.
- ЗК 2. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 3. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології.
- ЗК 4. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 5. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях
- ЗК 6. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
- ЗК 7. Здатність до міжособистісної взаємодії
- ЗК 8. Здатність працювати в міжнародному контексті.
- ЗК 9. Здатність працювати автономно.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності спеціальності (СК):

- СК 1. Здатність створювати, реалізовувати і висловлювати свої власні художні концепції.
- СК 4. Здатність інтерпретувати художні образи у виконавській / композиторській / педагогічній діяльності.
- СК 5. Здатність збирати та аналізувати, синтезувати художню інформацію та застосовувати її для теоретичної, виконавської, педагогічної інтерпретації.
- СК 7. Здатність аналізувати виконання музичних творів або оперних спектаклів, здійснювати порівняльний аналіз різних виконавських інтерпретацій, у тому числі з використанням можливостей радіо, телебачення, Інтернету.
- СК 8. Здатність взаємодіяти з аудиторією для донесення музичного/навчального матеріалу, вільно і впевнено репрезентувати свої ідеї (художню інтерпретацію) під час публічного виступу.

Програмні результати навчання

- ПРН 1. Володіти професійними навичками виконавської, творчої та педагогічної діяльності
- ПРН 7. Володіти термінологією музичного мистецтва, його понятійно-категоріальним апаратом.

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовуються електронна пошта, вайбер, Zoom.

ПЕРЕЛІК ТЕМ **(АНГЛІЙСЬКА МОВА)**

Модуль № 1. Musical culture. The English Language and its Peculiarities. Music in Ukraine. Complex Object. Complex Subject. Introductory Infinitive phrases. Infinitive in various functions. Gerund. Active and passive/ non-perfect and perfect.

1. The English Language and its Peculiarities. Constructions with Complex Object
2. Musical culture. English Invasion No One Can Stop. Topical Vocabulary.
3. The use and translation of the Complex Subject.
4. British and American English. Infinitive Complexes.
5. The introductory Infinitive phrases.
6. Idioms of Spoken English. Their meanings and examples.
7. Slang expressions and their explanations.

- 8.-9. Electronic Media and the English Language. The difference between **to affect, to influence, to effect**.
10. Some English Euphemism.
11. To write a composition "When the general atmosphere in a community is bad, language must suffer".
12. The Secret language.
- Music in Ukraine. Translations of sentences containing the Indefinite Infinitive in various functions.
13. The difference between economics/economy, policy/politics. The Gerund. Active and passive/non-perfect and perfect.

Модуль № 2. News media: The power to inform.

Types of Media. The Participle.

14. Certain expressions and word-combinations with the ing-form of verb.
15. News media: The power to inform. Step 1 - Print and Electronic Media.
16. Types of Media. The Participle. Forms.
17. Types of Media. The Participle. Functions.
18. News Media and Public Opinion.
19. Freedom of the Media and the Internet. Non-perfect and perfect forms of Participle
20. Past participle and its functions in sentences.
21. The Press in Britain. The American Press. Past participle - exercises of training.
22. The emphatic constructions and its translation. Newspapers versus TV.
23. Newspaper expressions and their descriptions. The difference between public and social.
24. The Language of Newspapers Headlines.

Модуль № 3. Government and Public Policy. Democracy.

Revolutions. Music in Britain. Modal Verbs. Conditional Mood

25. Government and Public Policy. Sentences illustrating the active vocabulary.
26. Music in Britain. Absence of necessity, prohibition, permission, ability, willingness or intention and modal verbs.
27. Music in Britain. Absence of necessity, prohibition, permission, ability, willingness or intention and modal verbs.
28. Democracy. Revolutions. Модальні дієслова з перфектним інфінітивом.
29. The English Revolution. Distinguish between protect and defend and their derivatives.
30. The American Revolution or the War for Independence. Various meanings of **but**.
31. The Conditional Mood in simple sentences. The Conditional Mood in simple sentences.
32. The Conditional sentences of Type 2 and 3 with If-clause

ПЕРЕЛІК ТЕМ (ФРАНЦУЗЬКА МОВА)

Модуль № 1. Ma vocation musicale. Ma formation musicale à l'Académie Nationale de Kiyv. Артикль. Прийменник. Запитання. Прикметник.

1. **Ma vocation musicale.** Граматика: Артикль неозначений та означений, частковий, злитний, невживання артикля.
2. **Ma formation musicale à l'Académie Nationale de Kiyv.**
Граматика: Безособовий зворот **il y a**. Три групи дієслів. Присвійні прикметники: **mon, son, ma, sa, votre, mes, ses vos**. Злиття означеного артикля з прийменником **à**. Відмінювання у теперішньому часі дієслів I-ї групи. Відмінювання дієслів третьої групи в теперішньому часі дійсного способу: **dire, faire, devoir, prendre, traduire, finir**. Утворення наказового способу.

3. Займенникові дієслова. Наказовий спосіб займенникових дієслів. Список найчастотніших займенникових дієслів. Відмінність значення дієслів **connaître, savoir, savoir faire qch**. Безособові дієслова. Займенник **on**.
4. Відмінювання дієслів другої групи в теперішньому часі дійсного способу. Відмінювання дієслів третьої групи **dire, faire, devoir, prendre, traduire, finir, lire, pouvoir, savoir, connaître, vivre**. Pronoms interrogatifs. Дієслова та прийменники: **oublier de faire qch, demander qch à qn, demander à qn de faire qch, se dépêcher de faire qch, s'intéresser à qn, à qch, s'occuper de qn, de qch**.
5. Питальні речення. Запитання до підмета. Запитання до прямого додатку. Запитання до непрямого додатку. Питальний прикметник **quel**. Відмінність значення дієслів **aller, venir, venir de, venir avec, marcher**.

Модуль № 2. Особові придієслівні займенники.

Futur immédiat. Participe Passé. Passé composé.

6. Особові придієслівні займенники. Безособові дієслова. **Futur immédiat**.
7. Утворення **participe passé** від дієслів I, II, III групи. Таблиця **participe passé** деяких дієслів III групи. Вживання **participe passé** для утворення складних часів, для вираження ознаки, якості предмета. Узгодження **participe passé** з родом та числом іменника, до якого він відноситься. **Passé composé**. Утворення **Passé composé** з дієсловом **avoir**.
8. Множина прикметників. Правила утворювання множини прикметників. Відмінювання дієслів III групи: **descendre, recevoir, sortir, venir, voir, vouloir**. Дієслова та прийменники: **se diriger (vers); s'adresse à qn; s'approcher de qn, de qch; être sûr de qn, de qch; changer qch pour (contre) qch; changer de qch; penser qch de qn, de qch**.
9. **Passé composé** дієслів, що відмінюються з **être**. Правило узгодження **participe passé** дієслів, що відмінюються з **être**. Місце особових придієслівних займенників-додатків у складних часах.

Модуль № 3. Особові займенники en, у. Складні відносні займенники, відносний займенник dont; складні питальні займенники. Пасивна форма: теперішній та минулий час. Утворення та вживання у реченнях.

10. Особові займенники **en, у**. Займенник **en**, який замінює 1) прямий додаток з неозначеним або частковим артиклем; 2) іменник - додаток з прийменником **de** в заперечному реченні; 3) іменник - непрямий додаток до дієслова з прийменником **de**; 4) іменник, якому передують кількісний прислівник. Особовий займенник **у**, що замінює іменник-підмет у функції непрямого додатка, приєднаного до дієслова прийменником **à**. Місце займенників **en, у**, їх вживання у якості прислівників: звідти; туди.
11. Граматика: складні відносні займенники, відносний займенник **dont**; складні питальні займенники.
12. Особові самостійні наголошені займенники: **moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles, soi**. Особливості їх вживання. Дієслова з прийменником **à** + іменник означаючий живу істоту. Вказівні займенники: **celui-ci, celle-ci, celui-là, celle-là, ceux-ci, celles-ci, ceux-là, celles-là**. Незмінювані форми : **ce, ceci, cela, ça**. Пасивна форма: теперішній та минулий час. Утворення та вживання у реченнях

Модуль № 4. Gérondif. Participe passé composé. Plus-que-parfait. Futur simple. Conditionnel présent, conditionnel passé

13. **Gérondif** + прислівник **tout**. Український дієприслівник в заперечній формі = **sans + infinitif. Gérondif** займенникових дієслів.
14. Утворення **Participe passé composé**, переклад на українську мову. Не виживання форми **étant** дієслів, що відмінюються з **être**. Збереження форми **étant** в займенникових дієсловах.

Proposition participe absolue. Введення **Proposition participe absolue** сполучниками **aussitôt (як тільки), à peine (ледве), une fois (після того як).**

15. **Plus-que-parfait.** Утворення та вживання з **Plus-que-parfait.**

16. **Пасивна форма,** коли дієслово стоїть у **Présent, Imparfait, Passé composé, Futur simple.** Вживання у пасивній конструкції прийменників **par, de.** Невживання у пасивній формі часткового та означеного артикля після прийменника **de.** Займенникові дієслова з пасивним значенням.

17. Утворення та вживання майбутнього простого часу **Futur simple.** Дієслова третьої групи, які змінюють свою основу у **Futur simple.**

18. Підрядне умовне речення, що приєднується за допомогою сполучника **si** до головного речення. Для позначення майбутньої дії у французькому реченні в підрядному після **si** вживається **Présent.** Схема: **si + présent + futur simple.**

19. Схема: **si + présent + futur simple.**

21. Вживання умовного способу. Дві форми умовного способу: **conditionnel présent, conditionnel passé.** Утворення **conditionnel présent та conditionnel passé.** Вживання **conditionnel présent** у незалежному реченні для вираження побажання, припущення, ввічливого прохання. **Conditionnel présent** у складному реченні після **si.** Утворення **conditionnel passé.**

22. Вживання **conditionnel passé** в незалежному для позначення дії, яка була можлива, але не відбулася. Вживання **conditionnel passé** в головному реченні. **Узгодження часів умовного способу.**

23. Вживання **conditionnel passé** в незалежному для позначення дії, яка була можлива, але не відбулася. Вживання **conditionnel passé** в головному реченні. **Узгодження часів умовного способу.**

Модуль № 5. **Futur dans le passé.** Узгодження часів дійсного способу. **Mode subjctif. Passé simple.** Присвійні займенники : **le mien, le tien, le sien, le nôtre, le vôtre, le leur.**

24. **Futur dans le passé.** Узгодження часів дійсного способу.

25. **Futur antérieur:** утворення та вживання у незалежних реченнях та після **quand, lorsque, après que, dès que aussitôt que.**

26. **Mode subjctif.** Утворення **subjctif présent** дієслів I, II та більшості дієслів III групи.

27. **Mode subjctif.** Утворення **subjctif présent** дієслів I, II та більшості дієслів III групи. **Subjctif présent** дієслів: **avoir, être, aller, vouloir, savoir, pouvoir, faire.** Вживання **mode subjctif** у незалежних реченнях.

28. Вживання **subjctif présent** у підрядних з'ясувальних, що приєднуються сполучником **que.** Перетворення прямого запитання у непряме.

29. Вживання **Subjonctif** у підрядних означальних: 1) після неозначених займенників **quelqu'un, quelque chose, personne, rien;** 2) після іменників з прикметником у найвищому ступені або слів: **le seul, l'unique, le premier, le dernier;** у обставинних реченнях: 1) після сполучників 1) **pour que, afin que;** 2) **avant que, jusqu'à ce que, en attendant que;** 3) **de sorte que, de manière que, de façon que ;** 4) **à condition que, pourvu que;** 5) **bien que, quoique.** Утворення та значення **Subjonctif passé.**

30. Простий минулий час **Passé simple.** Правила утворення **Passé simple.** Список дієслів III групи, які мають у **Passé simple** особливу форму.

31. Непряме питання та інверсія підмета. Спонукальне речення у непрямій мові. Присвійні займенники : **le mien, le tien, le sien, le nôtre, le vôtre, le leur,** їх форми жіночого роду та множини.

32. Граматичні конструкції з запереченням: **ne... pas ; personne; rien; jamais; nulle part ; aucun ; ni, ni ...ni.** Невживання артикля

33. **L'orchestre de l'Opéra de Paris.**

ФОРМИ ТА ТЕХНОЛОГІЇ НАВЧАННЯ

Практичні заняття, диспут, презентація, аудіювання, усне мовлення, читання, письмо, переклад, написання есе.

НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу у месенджері.

МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Навчальні досягнення студентів оцінюються протягом залікового кредиту відповідно до діючих стандартів і вимог ECTS і включають поточний, проміжний (після кожного змістового модулю) і підсумковий контроль у вигляді заліку в кінці 2-го курсу.

Контроль за навчально-пізнавальною діяльністю здійснюється у фронтальній, груповій, індивідуальній, комбінованій формах.

Методи усного, письмового, тестового, рейтингового контролю, самоконтролю, взаємоконтролю, перевірки виконання ситуативних задач тощо.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Участь у обговореннях та доповнення на семінарах	20
2.	Реферат за обраною тематикою	10
3.	Презентація досліджень за обраною тематикою	5
4.	Відвідування практичних занять, активна робота на них	5
	Модульні контрольні роботи	10
5.	Залік	50
	Всього	100

Критерії оцінювання

А (90 – 100) Відмінно.

Студент має свідомі знання у межах програми, здатний виконувати завдання творчо, вільно та свідомо використовує спеціальну термінологію у роздумах, висновках та узагальненнях, рівень абстрактно-логічного та художньо-естетичного мислення достатньо високий. Відповідь блискуча, у хорошому темпі, свідчить про активне та ініціативне мислення, про певний практичний досвід.

В (82-89) Добре.

Студент має міцні, ґрунтовні знання, але допускає неточність у формулюваннях та спеціальній термінології, не завжди обґрунтовано може довести свою думку. Відповідь свідчить про суцільне засвоєння матеріалу, про високий рівень знань і навичок, але у відповіді зустрічались незначні помилки, які учень долав самостійно.

С (74-81) Добре.

Студент виявляє глибоке засвоєння матеріалу, але допускає несуттєві помилки у відповідях і письмових роботах, які потребують зауваження та пояснення. Студент виконав всі запропоновані завдання на досить високому рівні, але у відповіді зустрічалися помилки.

Д (64-73) Задовільно.

Студент володіє певними навичками та вміннями; не завжди здатний виконати завдання, які потребують абстрактно-логічного мислення; виявляє недостатнє знання спеціальної термінології; словниковий запас небагатий; виконує всі запропоновані завдання на посередньому рівні.

Е (60-63) Задовільно.

Студент здатний сприймати теоретичний матеріал на репродуктивному рівні; застосування знань та спеціальної термінології на практиці задовільне. Студент виконує всі запропоновані завдання, але на дуже низькому рівні.

FX (35-59) Незадовільно.

Студент знає незначну частину теоретичного матеріалу, застосовує обмежений термінологічний та словниковий запас, виконує завдання частково, показуючи певну обізнаність, але необхідний об'єм матеріалу не засвоєний.

F (1-34) Незадовільно.

Усна відповідь студента демонструє слабко сформоване теоретичне мислення; навички та вміння сформовані на частковому та непрофесійному рівні.

ІНКЛЮЗИВНЕ НАВЧАННЯ

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

ПОЗААУДИТОРНІ ЗАНЯТТЯ

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столах тощо.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Англійська мова

1. Барановська Т. В. Граматика англійської мови. Збірник вправ. Київ, 2004. 175 с.
2. Верба Л. Г., Верба Г. В. Граматика англійської мови. Київ: Логос, 1997. 341 с.
3. Мартинюк А. П., Тишко Н. М., Коваленко В. Г. Навчальний посібник з англійської мови для повсякденного спілкування для студентів I-II курсів всіх спеціальностей. Луцьк, 2005. 238 с.
2. Прискорений курс англійської мови = An accelerated course of English: Підручник/ Л. Ю. Куліш, Є. О. Друянова, В. М. Молотов, А. І. Мостицька. Київ: Чумацький шлях, 2001. 360 с.
3. Чечель Є. Г. Англійська мова для вищих навчальних мистецьких закладів [Текст] : підруч. для студ. та аспірантів вищ. навч. закл. / Є. Г. Чечель, Н. П. Чечель. Вінниця : Нова книга, 2011. 456 с. : табл.

4. English Grammar in Use 5th Edition. Book with answers. Реймонд Мерфі Видавництво Cambridge University Press. Рік видання 2019. 320 стор.
5. Exploring Grammar in Writing. Upper-intermediate and advanced (+ answers). Ребекка Хаджес. Cambridge University Press .Рік видання 2005. 168 стор.
6. English Vocabulary in Use. Видавництво Cambridge University Press, рік видання 2017.
7. Oxford Practice Grammar Intermediate with answer, рік видання 2019, автор John Eastwood, рік видання 2019, 384 стор.
8. Practical English Usage. 4th Edition International. Oxford University Press, Michael Swan, 2016 рік, 768 стор.
9. Objective Proficiency. Second Edition. Student's Book with answers and Downloadable Software. Cambridge University Press. Annette Capel Wendy Sharp, 2013 рік, 279 стор.

Французька мова

1. Поглиблений курс французької мови. Підручник. Г.Г.Крючков, В.С. Хлопук, Л.П. Корж та ін. 2-ге вид., випр. К.: Вища шк., 2000.-399 с.
2. Прискорений курс французької мови. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Г.Г. Крючков, П.М. Мамотенко, С.В. Хлопук, В.С. Воеводська. –К.: Видавництво А.С.К., 2003 384 с.
3. Civilisation en dialogues. Niveau debutant. CLE International, 2018.
4. Communication Progressive du Français des Affaires. 2e Édition Intermédiaire, Cle International, 2018 p.
5. Forum Methode de francais. Hachette, 210 p.
6. Forum Methode de francais Hachette, Cahier d'exercice.
7. Francais. Усі вправи з граматики французької мови, Ілля Плахута, Видавництво : Торсінг, 2014 рік.
8. Vite et bien. 2e Édition. Cle International, 2018 p.
9. Vocabulaire en dialogues. Niveau débutant. CLE International.
10. Vocabulaire Progressive du Francais. 4e Edition, Cle International, 2018 p.
11. Методичний матеріал з розмовними темами на професійну тематику.